

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C – 2014/21005]

9 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit betreffende het voorafgaand toezicht inzake de plaatsing van de overheidsopdrachten met toepassing van artikel 18, § 3, van de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied

VERSLAG AAN DE KONING,

Sire,

Dit ontwerp van koninklijk besluit wordt genomen in uitvoering van artikel 18, § 3, van de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, ingevoegd bij de wet van 1 december 2013;

Het bevat de controlemodaliteiten voor de overheidsopdrachten bedoeld in artikel 18, § 1, 1° tot 3°, en § 2, 3° en 6°, van dezelfde wet. Het betreft meer bepaald de volgende overheidsopdrachten op defensie- en veiligheidsgebied:

1° de overheidsopdrachten waarvoor specifieke procedurevoorschriften gelden in het kader van een internationaal akkoord of regeling gesloten tussen een of meer lidstaten en een of meer derde landen (art. 18, § 1, 1°);

2° de overheidsopdrachten waarvoor specifieke procedurevoorschriften gelden in het kader van een in verband met de legering van strijdkrachten gesloten internationale overeenkomst of regeling betreffende ondernemingen in een lidstaat of in een derde land (art. 18, § 1, 2°);

3° de overheidsopdrachten waarvoor specifieke procedurevoorschriften gelden in het kader van de regels van een internationale organisatie die aankopen doet voor eigen doeleinden of op opdrachten die door een lidstaat overeenkomstig deze voorschriften moeten worden gegund (art. 18, § 1, 3°);

4° de overheidsopdrachten die worden geplaatst in het kader van een samenwerkingsprogramma op basis van onderzoek en ontwikkeling dat door minimaal twee lidstaten samen wordt uitgevoerd met het oog op de ontwikkeling van een nieuw product en, indien van toepassing, de latere fasen van de gehele levenscyclus van dit product of een deel daarvan (art. 18, § 2, 3°);

5° de overheidsopdrachten die worden gegund door een regering aan een andere regering die betrekking hebben op de levering van militair materiaal of gevoelig materiaal, werken en diensten die rechtstreeks verband houden met dit materiaal, of werken en diensten specifiek voor militaire doeleinden, of gevoelige werken en gevoelige diensten (art. 18, § 2, 6°);

Het ontwerp neemt grotendeels de controlemodaliteiten over van het koninklijk besluit van 29 april 2001 betreffende het voorafgaand toezicht inzake de gunning van de overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen en diensten waarop artikel 3, § 4, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van toepassing is. De controlemodaliteiten bestaan nog steeds uit de tussenkomst van de Ministerraad of, uitzonderlijk, de goedkeuring van de Eerste Minister indien het om redenen van dringende noodzaak onmogelijk is vooraf de goedkeuring van de Ministerraad te verkrijgen. Wel worden de controlemodaliteiten afgestemd op de nieuwe systematiek van de uitzonderingen van artikel 18 van de wet van 13 augustus 2011. Voor sommige opdrachten, meer bepaald voor de opdrachten die te plaatsen zijn via internationale deelname (zie infra toelichting bij het begrip "internationale deelname", artikel 1 van het ontwerp) volstaat één enkele tussenkomst van de Ministerraad.

In dit ontwerp is grotendeels gevolg gegeven aan de opmerkingen geformuleerd door de Raad van State in zijn advies 54.435/1 van 5 december 2013.

Aan de terminologische opmerking van de Raad van State om het begrip "gunningsprocedure" beter af te stemmen op het Franse begrip "procédure de passation", is evenwel geen gevolg gegeven. Immers, aangezien de notie "gunningsprocedure" sterk ingeburgerd was, werd deze stelselmatig overgenomen in de nieuwe wetgeving overheidsopdrachten, meer bepaald in de voormelde wet van 13 augustus 2011 en de uitvoeringsregels ervan.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C – 2014/21005]

9 JANVIER 2014. — Arrêté royal relatif au contrôle préalable en matière de passation de marchés publics en application de l'article 18, § 3, de la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité

RAPPORT AU ROI,

Sire,

Le présent projet d'arrêté royal est pris en exécution de l'article 18, § 3, de la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité, inséré par la loi du 1^{er} décembre 2013;

Il contient les modalités de contrôle pour les marchés publics visés à l'article 18, § 1^{er}, 1° à 3° et § 2, 3° et 6°, de la même loi. Il s'agit notamment des marchés publics suivants dans les domaines de la défense et de la sécurité :

1° les marchés publics régis par des règles de procédures spécifiques en application d'un accord ou d'un arrangement international, conclus entre un ou plusieurs Etats membres et un ou plusieurs pays tiers (art. 18, § 1^{er}, 1°);

2° les marchés publics régis par des règles de procédures spécifiques en application d'un accord ou d'un arrangement international conclu en matière de stationnement de troupes et relatif à des entreprises d'un Etat membre ou d'un pays tiers (art. 18, § 1^{er}, 2°);

3° les marchés publics régis par les règles de procédures spécifiques d'une organisation internationale achetant pour l'accomplissement de ses missions, ou les marchés qui doivent être attribués par un Etat membre conformément auxdites règles (art. 18, § 1^{er}, 3°);

4° les marchés publics passés dans le cadre d'un programme de coopération fondé sur des activités de recherche et développement, mené conjointement par au moins deux Etats membres en vue du développement d'un nouveau produit et, le cas échéant, les phases ultérieures de tout ou partie du cycle de vie de ce produit (art. 18, § 2, 3°);

5° les marchés publics attribués par un gouvernement à un autre gouvernement concernant la fourniture d'équipements militaires ou d'équipements sensibles, des travaux et des services directement liés à de tels équipements, ou des travaux et des services destinés à des fins spécifiquement militaires ou des travaux et services sensibles (art. 18, § 2, 6°);

Le projet reprend en grande partie les modalités de contrôle de l'arrêté royal du 29 avril 2001 relatif au contrôle préalable en matière de passation des marchés publics de fournitures et de services auxquels s'applique l'article 3, § 4, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Les modalités de contrôle comprennent toujours l'intervention du Conseil des Ministres ou, exceptionnellement, l'accord du Premier Ministre, pour autant que l'accord du Conseil des Ministres ne puisse être recueilli préalablement en raison de l'urgence. Les modalités de contrôle sont toutefois adaptées à la nouvelle systématique prévue pour les exceptions de l'article 18 de la loi du 13 août 2011. Pour certains marchés, notamment pour les marchés à passer dans le cadre d'une participation internationale (voir infra commentaire de la notion de "participation internationale", article 1^{er} du projet), une seule intervention du Conseil des Ministres suffit.

Dans ce projet, il est donné suite dans une large mesure aux remarques formulées par le Conseil d'Etat dans son avis 54.435/1 du 5 décembre 2013.

La remarque terminologique du Conseil d'Etat visant à aligner la notion de « gunningsprocedure » sur la notion française de « procédure de passation », n'est cependant pas suivie. En effet, vu que la notion de « gunningsprocedure » était bien établie, elle a été systématiquement reprise dans la nouvelle législation relative aux marchés publics, plus précisément dans la loi précitée du 13 août 2011 et dans ses règles d'exécution.

De koppeling van de noties “gunning” en “procedure” is overigens ook logisch vanuit de optiek dat de verschillen tussen de procedures net liggen in de manier waarop de beslissing over de keuze van de offerte zal gebeuren, waarmee dus wordt verwezen naar de gunning van de opdracht.

Artikel 1. In dit artikel worden een aantal definities opgenomen wat betreft de verwijzingen naar het regelgevend kader, dit met het oog op een vlotte leesbaarheid. Daarnaast worden functionele definities ingevoerd voor het begrip “internationale samenwerking” enerzijds en het begrip “internationale deelname” anderzijds. Wat de internationale deelname betreft, wordt in een versoepelde regeling voorzien met slechts één voorafgaande tussenkomst van de Ministerraad (zie infra, artikel 3, § 2, van het ontwerp).

Het begrip “internationale samenwerking” wordt gedefinieerd door middel van een verwijzing naar de in artikel 18, § 1, 1° en 2° en artikel 18, § 2, 3°, van de wet van 13 augustus 2011 bedoelde vormen van internationale samenwerking. Het betreft dus allereerst de overheidsopdrachten waarvoor specifieke procedurevoorschriften gelden in het kader van een internationaal akkoord of regeling gesloten tussen een of meer lidstaten en een of meer derde landen (art. 18, § 1, 1°). Daarnaast betreft het ook overheidsopdrachten waarvoor specifieke procedurevoorschriften gelden in het kader van een in verband met de legering van strijdkrachten gesloten internationale overeenkomst of regeling betreffende ondernemingen in een lidstaat of in een derde land (art. 18, § 1, 2°). Ten slotte geven ook de overheidsopdrachten die worden geplaatst in het kader van een samenwerkingsprogramma op basis van onderzoek en ontwikkeling dat door minimaal twee lidstaten samen wordt uitgevoerd met het oog op de ontwikkeling van een nieuw product en, indien van toepassing, de latere fasen van de gehele levenscyclus van dit product of een deel daarvan (art. 18, § 2, 3°), aanleiding tot internationale samenwerking in de zin van dit besluit.

Uit de aard der zaak betreft het alleen procedures die worden gevoerd door de Belgische Staat (*de facto* uitsluitend opdrachten van het Ministerie van Landsverdediging).

Het begrip “internationale deelname” (waarvoor slechts één enkele tussenkomst van de Ministerraad nodig is (artikel 3, § 2, van het ontwerp)), wordt gedefinieerd aan de hand van een verwijzing naar artikel 18, § 1, 3° en artikel 18, § 2, 6°, van de wet van 13 augustus 2011. Het betreft dus overheidsopdrachten die worden gegund door een regering aan een andere regering die betrekking hebben op (1) de levering van militair materiaal of gevoelig materiaal, (2) werken en diensten die rechtstreeks verband houden met dit materiaal, of (3) werken en diensten specifiek voor militaire doeleinden, of gevoelige werken en gevoelige diensten (art. 18, § 2, 6°). Hier valt met name te denken aan de opdrachten die te plaatsen zijn in het kader van het “Foreign Military Sales”-programma van de Verenigde Staten van Amerika (FMS). Daarnaast zullen ook de overheidsopdrachten waarvoor specifieke procedurevoorschriften gelden in het kader van de regels van een internationale organisatie die aankopen doet voor eigen doeleinden of de opdrachten die door een lidstaat overeenkomstig deze voorschriften moeten worden gegund (art. 18, § 1, 3°), aanleiding geven tot internationale deelname in de zin van het ontwerp van besluit. Het betreft voornamelijk de opdrachten die geplaatst worden door tussenkomst van de “Agence OTAN de soutien” (NSPA).

Ook voor de internationale deelname betreft het alleen procedures die worden gevoerd door de Belgische Staat, *de facto* uitsluitend opdrachten van het Ministerie van Landsverdediging.

Art. 2. Dit artikel verduidelijkt dat elk in het ontwerp vermelde bedrag steeds een bedrag zonder belasting over de toegevoegde waarde is, teneinde de tekst niet nodeloos te verzwaren.

Art. 3. Zoals artikel 2 van het voormalige koninklijk besluit van 29 april 2001, bepaalt dit artikel voor welke opdrachten en vanaf welke drempelbedragen de voorafgaande goedkeuring van de Ministerraad vereist is. De eerste paragraaf is van toepassing op de opdrachten die te plaatsen zijn in het kader van een internationale samenwerking. De tweede paragraaf bevat een soepelere regeling voor de opdrachten die te plaatsen zijn in het kader van een internationale deelname. Gezien de definitie van “internationale deelname” (zie supra, artikel 1), betreft het voornamelijk de opdrachten die geplaatst worden in het kader van het Foreign Military Sales-programma van de Verenigde Staten van Amerika (FMS) alsook de opdrachten die worden geplaatst door tussenkomst van de “Agence OTAN de soutien” (NSPA). Wat deze opdrachten betreft, moet slechts eenmaal de goedkeuring van de Ministerraad worden verkregen. De goedkeuring van de Ministerraad die wordt gevraagd voor het opstarten van de gunningsprocedure geldt meteen als definitieve instemming met de overheidsopdrachten. Deze versoepelde regeling is verantwoord door het feit dat in het kader van de FMS-en NSPA-programma's, de individuele landen niet zelf kunnen onderhandelen over de precieze voorwaarden, maar dit luik overdragen aan de Amerikaanse regering, respectievelijk aan de NSPA.

D'ailleurs, le lien établi entre les notions de « gunning » et de « procedure » est également logique si l'on part de l'optique que les différences entre les procédures s'expliquent précisément par la manière dont la décision concernant le choix de l'offre sera prise, ce pourquoi il est référé à l'attribution du marché.

Article 1^{er}. Cet article contient un certain nombre de définitions qui renvoient au cadre réglementaire, dans un souci de lisibilité du texte. En outre, il introduit des définitions fonctionnelles pour les notions de “coopération internationale” et de “participation internationale”. Les règles relatives à la participation internationale sont assouplies, en ce sens que, dorénavant, une seule intervention préalable du Conseil des Ministres suffira (voir infra, article 3, § 2, du projet).

La notion de “coopération internationale” est définie par le biais d'un renvoi aux formes de coopération internationale visées à l'article 18, § 1^{er}, 1° et 2°, et à l'article 18, § 2, 3°, de la loi du 13 août 2011. Il s'agit donc tout d'abord des marchés publics régis par des règles de procédures spécifiques en application d'un accord ou d'un arrangement international, conclus entre un ou plusieurs Etats membres et un ou plusieurs pays tiers (art. 18, § 1^{er}, 1°). En outre, il s'agit des marchés publics régis par des règles de procédures spécifiques en application d'un accord ou d'un arrangement international conclu en matière de stationnement de troupes et relatif à des entreprises d'un Etat membre ou d'un pays tiers (art. 18, § 1^{er}, 2°). Finalement, les marchés publics passés dans le cadre d'un programme de coopération fondé sur des activités de recherche et développement, mené conjointement par au moins deux Etats membres en vue du développement d'un nouveau produit et, le cas échéant, les phases ultérieures de tout ou partie du cycle de vie de ce produit (art. 18, § 2, 3°), donnent également lieu à une coopération internationale au sens du présent arrêté.

Il s'agit, par nature, uniquement de procédures menées par l'Etat belge (*de facto* uniquement des marchés du Ministère de la Défense).

La notion de “participation internationale” (ne nécessitant qu'une seule intervention du Conseil des Ministres (article 3, § 2, du projet)), est définie par le biais d'un renvoi à l'article 18, § 1^{er}, 3°, et à l'article 18, § 2, 6°, de la loi du 13 août 2011. Il s'agit donc des marchés publics attribués par un gouvernement à un autre gouvernement concernant (1) la fourniture d'équipements militaires ou d'équipements sensibles, (2) des travaux et des services directement liés à de tels équipements, ou (3) des travaux et des services destinés à des fins spécifiquement militaires ou des travaux et services sensibles (art. 18, § 2, 6°). Songeons par exemple aux marchés à passer dans le cadre du programme “Foreign Military Sales” (FMS) des Etats-Unis d'Amérique. En outre, les marchés publics régis par les règles de procédures spécifiques d'une organisation internationale achetant pour l'accomplissement de ses missions ou les marchés qui doivent être attribués par un Etat membre conformément auxdites règles (art. 18, § 1^{er}, 3°), donneront également lieu à une participation internationale au sens du projet d'arrêté. Il s'agit principalement des marchés passés par l'intermédiaire de l'Agence OTAN de soutien (NSPA).

Pour la participation internationale également, il s'agit par nature, uniquement de procédures menées par l'Etat belge, *de facto* uniquement des marchés du Ministère de la Défense.

Art. 2. Cet article précise que tout montant mentionné dans le projet s'entend toujours hors taxe sur la valeur ajoutée, afin de ne pas alourdir inutilement le texte.

Art. 3. Cet article impose, comme l'article 2 de l'arrêté royal du 29 avril 2001 précité, pour quels marchés et à partir de quel montant, l'accord préalable du Conseil des Ministres est exigé. Le premier paragraphe traite des marchés à passer dans le cadre d'une coopération internationale. Le second paragraphe contient des règles plus souples pour les marchés à passer dans le cadre d'une participation internationale. Compte tenu de la définition de “participation internationale” (voir supra, article 1^{er}), il s'agit principalement des marchés passés dans le cadre du programme Foreign Military Sales (FMS) des Etats-Unis d'Amérique, ainsi que des marchés passés par l'intermédiaire de l'Agence OTAN de soutien (NSPA). En ce qui concerne ces marchés, l'accord du Conseil des ministres n'est exigé qu'une seule fois. L'accord du Conseil des Ministres demandé avant d'entamer la procédure de passation implique d'emblée que celui-ci donne son accord définitif sur les marchés publics. Ce régime plus souple se justifie par le fait que, dans le cadre des programmes FMS et NSPA, les pays individuels ne peuvent négocier eux-mêmes les conditions précises, mais confient ce volet, respectivement, au gouvernement américain ou à la NSPA.

Net als in het koninklijk besluit van 3 april 2013 betreffende de tussenkomst van de Ministerraad, de overdracht van bevoegdheid en de machtigingen inzake de plaatsing en de uitvoering van overheidsopdrachten, ontwerpenwedstrijden en concessies voor openbare werken op federaal niveau, hierna het koninklijk besluit van 3 april 2013 genoemd, is de hoogte van de drempelbedragen afhankelijk van de opdrachtsoort (werken, leveringen of diensten). Voor de opdrachten die worden geplaatst via internationale samenwerking of internationale deelname gelden dezelfde drempelwaarden. Deze komen overeen met de hoogte van de bedragen vermeld in artikel 3, § 1, 2°, van het koninklijk besluit van 3 april 2013. Die bepaling bevat de bedragen die van toepassing zijn voor de overheidsopdrachten geplaatst bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking in de gevallen van de artikelen 26, § 1, en 53, § 2, van de wet van 15 juni 2006 en artikel 25 van de wet van 13 augustus 2011. Ook in het voormelde koninklijk besluit van 29 april 2001 waren de drempelwaarden afgestemd op de drempelwaarden van toepassing voor de gewone overheidsopdrachten op federaal niveau geplaatst bij onderhandelingsprocedure (artikel 2, § 1, 2°, van het koninklijk besluit van 14 oktober 1996 betreffende het voorafgaand toezicht en de overdracht van bevoegdheid inzake de gunning en de uitvoering van overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en inzake de toekenning van concessies voor openbare werken op federaal niveau). Aangezien nu ook uitzonderingen kunnen gelden voor overheidsopdrachten voor werken, en dus ook voor die opdrachten specifieke controlemodaliteiten moeten bestaan, is tevens voorzien in een drempel voor opdrachten voor werken.

Net als in het voormelde koninklijk besluit van 29 april 2001, dient de Ministerraad rekening te houden met de operationele, technische en financiële voordelen die uit de internationale samenwerking of de internationale deelname zouden kunnen voortvloeien, en dit zowel bij de beoordeling van de opportuniteit van de keuze van de internationale samenwerking of de internationale deelname, als bij de beoordeling van de formulering en de voorwaarden van de internationale samenwerking.

Art. 4. Net zoals in het koninklijk besluit van 29 april 2001 wordt bepaald dat de goedkeuring van de Ministerraad wordt vervangen door de goedkeuring van de Eerste Minister, indien het om redenen van dringende noodzaak onmogelijk is vooraf de goedkeuring van de Ministerraad te verkrijgen.

Art. 5. Dit artikel bepaalt hoe de raming dient te gebeuren. Meer bepaald wordt verwezen naar de ramingsregels van het koninklijk besluit van 23 januari 2012, inzonderheid de artikelen 25 tot 28.

Net als bij de opdrachten die onder het toepassingsgebied vallen van het voormelde koninklijk besluit van 3 april 2013, moet in geval van aanvullende werken, leveringen of diensten, ook het bedrag van de hoofdopdracht worden meegerekend.

Art. 6. Dit artikel voorziet in de opheffing van het voormelde koninklijk besluit van 29 april 2001.

Art. 7. Dit artikel behoeft geen nadere toelichting.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Eerste Minister,
E. DI RUPO

De Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging,
P. DE CREM

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
J. VANDE LANOTTE

Tout comme dans l'arrêté royal du 3 avril 2013 relatif à l'intervention du Conseil des Ministres, aux délégations de pouvoir et aux habilitations en matière de passation et d'exécution des marchés publics, des concours de projets et des concessions de travaux publics au niveau fédéral, ci-après dénommé l'arrêté royal du 3 avril 2013, le montant des seuils varie selon le type de marché (travaux, fournitures ou services). Les mêmes seuils s'appliquent aux marchés passés dans le cadre d'une coopération internationale ou d'une participation internationale. Ceux-ci correspondent aux montants mentionnés à l'article 3, § 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal du 3 avril 2013. Cette disposition contient les montants applicables aux marchés publics passés par procédure négociée sans publicité dans les cas visés aux articles 26, § 1^{er}, et 53, § 2, de la loi du 15 juin 2006 et à l'article 25 de la loi du 13 août 2011. De même, dans l'arrêté royal du 29 avril 2001 précité, les seuils étaient adaptés aux seuils applicables aux autres marchés publics ordinaires passés au niveau fédéral par procédure négociée (article 2, § 1^{er}, 2°, de l'arrêté royal du 14 octobre 1996 relatif au contrôle préalable et aux délégations de pouvoir en matière de passation et d'exécution des marchés publics de travaux, de fournitures et de services et en matière d'octroi de concessions de travaux publics au niveau fédéral). Etant donné que des exceptions peuvent désormais aussi s'appliquer aux marchés publics de travaux, et que, partant, ces marchés nécessitent également des modalités de contrôle spécifiques, un seuil est également prévu pour les marchés de travaux.

Tout comme dans l'arrêté royal du 29 avril 2001 précité, le Conseil des Ministres doit tenir compte des avantages opérationnels, techniques et financiers pouvant découler de la coopération internationale ou de la participation internationale, et ce tant lors de l'appréciation de l'opportunité du choix de la coopération internationale ou de la participation internationale, que lors de l'appréciation des termes et des conditions de la coopération internationale.

Art. 4. Tout comme dans l'arrêté royal du 29 avril 2001, il est précisé que l'accord du Conseil des ministres est remplacé par l'accord du Premier Ministre pour autant que l'accord du Conseil des Ministres ne puisse être recueilli préalablement en raison de l'urgence.

Art. 5. Cet article détermine quand l'évaluation doit avoir lieu. Il est plus particulièrement renvoyé aux règles d'estimation de l'arrêté royal du 23 janvier 2012, en particulier aux articles 25 à 28.

A l'instar des contrats entrant dans le champ d'application de l'arrêté royal précité du 3 avril 2013, le montant du marché principal est également pris en compte en cas de travaux, de fournitures ou de services complémentaires.

Art. 6. Cet article prévoit l'abrogation de l'arrêté royal du 29 avril 2001 précité.

Art. 7. Cet article ne nécessite pas d'explication supplémentaire.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Premier Ministre,
E. DI RUPO

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense,
P. DE CREM

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
J. VANDE LANOTTE

RAAD VAN STATE

Afdeling Wetgeving

Advies 54.435/1 van 5 december 2013 over een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende het voorafgaand toezicht inzake de plaatsing van de overheidsopdrachten in uitvoering van artikel 18, § 3, van de wet 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied'

Op 7 november 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Eerste Minister verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'betreffende het voorafgaand toezicht inzake de plaatsing van de overheidsopdrachten in uitvoering van artikel 18, § 3, van de wet 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 28 november 2013. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Wouter Pas, staatsraden, Michel Tison, assessor, en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Pierrot T'Kindt, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix Van Damme, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 5 december 2013.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespit op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

2. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt tot het vaststellen van de regels betreffende het voorafgaand toezicht inzake de plaatsing van de overheidsopdrachten die betrekking hebben op internationale samenwerking of internationale deelname, bedoeld in artikel 18 van de wet van 13 augustus 2011 'inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied' (hierna: de wet van 13 augustus 2011). (1)

3. De ontworpen regeling kan worden geacht rechtsgrond te vinden in artikel 18, § 3, van de wet van 13 augustus 2011, waarbij aan de Koning wordt opgedragen om de controleregels te bepalen waaraan de overheidsopdrachten, bedoeld in artikel 18, § 1 en § 2, 3° en 6°, van dezelfde wet, onderworpen zijn in de gevallen die Hij bepaalt.

Algemene opmerkingen

4. Er dient uiteraard op te worden toegezien dat de wetsbepaling die de ontworpen regeling tot rechtsgrond strekt in werking zal zijn getreden op het ogenblik dat het ontworpen koninklijk besluit in werking treedt.

5. In eerdere adviezen heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving, reeds de bekommernis uitgedrukt om te komen tot een meer eenvormig en consequent gebruik van bepaalde basisbegrippen met het oog op een beter begrijpelijke en toegankelijke regelgeving inzake overheidsopdrachten. Daarbij is onder meer gewezen op de noodzakelijk te onderscheiden betekenissen van de begrippen "plaatsing" en "gunning" van de overheidsopdracht.

Niettemin dient te worden vastgesteld dat ook in sommige bepalingen van het voorliggende ontwerp het begrip "procédure de passation", in de Franse tekst, nog wordt weergegeven door het begrip "gunningsprocedure", in de Nederlandse tekst. Zulks is namelijk het geval in de inleidende zin van het eerste lid van artikel 3, §§ 1 en 2, van het ontwerp. De Nederlandse en de Franse tekst van het ontwerp zouden op dat punt beter op elkaar moeten worden afgestemd. Ook het verslag aan de Koning behoeft in dat opzicht te worden nagezien, inzonderheid wat het opschrift ervan betreft, dat niet overeenstemt met het opschrift van het ontwerp. (2)

CONSEIL D'ETAT

Section de législation

Avis 54.435/1 du 5 décembre 2013 sur un projet d'arrêté royal 'relatif au contrôle préalable en matière de passation des marchés publics en exécution de l'article 18, § 3, de la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité'

Le 7 novembre 2013, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Premier Ministre à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'relatif au contrôle préalable en matière de passation des marchés publics en exécution de l'article 18, § 3, de la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 28 novembre 2013. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Wouter Pas, conseillers d'Etat, Michel Tison, assesseur, et Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Pierrot T'Kindt, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix Van Damme, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 5 décembre 2013.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Portée et fondement juridique du projet

2. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de fixer les règles relatives au contrôle préalable en matière de passation des marchés publics portant sur la coopération internationale ou la participation internationale, visées à l'article 18 de la loi du 13 août 2011 'relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité' (ci-après : la loi du 13 août 2011) (1).

3. Le dispositif en projet peut être réputé trouver son fondement juridique dans l'article 18, § 3, de la loi du 13 août 2011, qui charge le Roi, dans les cas qu'il détermine, de fixer les règles de contrôle auxquelles sont soumis les marchés publics, visés à l'article 18, § 1^{er} et § 2, 3° et 6°, de la même loi.

Observations générales

4. Il faut bien entendu veiller à ce que la disposition législative qui procure un fondement juridique au dispositif en projet, soit entrée en vigueur au moment où l'arrêté royal en projet entrera en vigueur.

5. Dans des avis antérieurs, le Conseil d'Etat, section de législation, avait déjà exprimé le souci de faire un usage plus uniforme et cohérent de certaines notions fondamentales afin d'améliorer la lisibilité et l'accessibilité de la législation sur les marchés publics. A cet égard, on avait notamment souligné la nécessité de faire la distinction entre les différentes acceptions des notions de « passation » et d'« attribution » des marchés publics.

Or, force est de constater que certaines dispositions du projet à l'examen rendent encore la notion de « procédure de passation » dans le texte français par les mots « gunningsprocedure » dans le texte néerlandais. C'est notamment le cas dans la phrase introductive de l'alinéa 1^{er} de l'article 3, §§ 1^{er} et 2, du projet. Sur ce point, il faudrait mieux harmoniser les textes français et néerlandais du projet. Le rapport au Roi mérite aussi d'être vérifié à cet égard, en particulier en ce qui concerne son intitulé, qui ne concorde pas avec l'intitulé du projet (2).

Onderzoek van de tekst

Aanhef

6. Onmiddellijk na het eerste lid van de aanhef van het ontwerp moet een nieuw lid worden ingevoegd waarin wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 29 april 2001, (3) waarvan artikel 6 van het ontwerp de opheffing beoogt.

7. Aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, is meegedeeld dat het bij de in het ontwerp bedoelde overheidsopdrachten "uitzonderlijk ook [zou] kunnen gaan om opdrachten van bijvoorbeeld de Federale Politie". Hiermee rekening houdend valt te overwegen om ook de Minister van Binnenlandse Zaken te betrekken bij de voordracht en de medeondertekening van het ontworpen koninklijk besluit (4).

Dispositief

Artikel 1

8. In verband met de in artikel 1, 4° en 5°, van het ontwerp omschreven begrippen "internationale samenwerking" en "internationale deelname", verduidelijkte de gemachtigde het volgende:

"Gelet op de aard van de betreffende uitgesloten opdrachten, kan men er inderdaad vanuit gaan dat het in de praktijk bijna uitsluitend zal gaan om opdrachten van het Ministerie van Landsverdediging. Weliswaar zou het uitzonderlijk ook kunnen gaan om opdrachten van bijvoorbeeld de Federale Politie, maar hoe dan ook, dient volgens ons de hier ingerichte controle door de Ministerraad enkel te slaan op opdrachten geplaatst door de Belgische Staat. Om die reden kan daarom worden overwogen om in de definities van 'internationale samenwerking' en 'internationale deelname' (artikel 1, 4° en 5°, van het ontwerp) te preciseren dat het de aankoopprocedures betreft die worden geplaatst door de Belgische Staat. Op die manier is de werkingssfeer van dit ontwerp juridisch duidelijker afgebakend".

De door de gemachtigde geformuleerde suggestie kan worden bijgevalen.

9. Nog in artikel 1, 4° en 5°, van het ontwerp, wordt melding gemaakt van de "aankoopprocedures", bedoeld in de desbetreffende onderdelen van artikel 18 van de wet van 13 augustus 2011. De betrokken procedures inzake overheidsopdrachten zullen evenwel niet noodzakelijk op een "aankoop" betrekking hebben. (5) De term "aankoopprocedures", in artikel 1, 4° en 5°, van het ontwerp, lijkt vanuit dat oogpunt te beperkt.

Artikel 5

10. In artikel 5 van het ontwerp wordt melding gemaakt van een raming "overeenkomstig artikel 13 van het koninklijk besluit van 3 april 2013". Aan de gemachtigde werd gevraagd of een algemene verwijzing naar artikel 13 van het koninklijk besluit van 3 april 2013 wel in al haar onderdelen relevant is voor de beoogde raming van "de bedragen van de in de artikelen 3 en 4 bedoelde voorstellen".

De gemachtigde verduidelijkte in dat verband :

"Inderdaad zijn niet alle verwijzingen in artikel 13 van het koninklijk besluit van 3 april 2013 relevant. Meer bepaald zijn de verwijzingen naar de koninklijke besluiten van 15 juli 2011 en 16 juli 2012 niet relevant, aangezien de respectievelijke toepassingsgebieden van beide koninklijke besluiten geen uitstaans hebben met de defensie- en veiligheidsopdrachten, omdat die van toepassing zijn in de klassieke sectoren respectievelijk de speciale sectoren. De verwijzing naar de artikelen 25 tot 28 van het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied van 23 januari 2012, is wel dienstig. Nochtans is dat besluit in beginsel niet van toepassing op de betreffende uitgesloten opdrachten (art 18, § 1 en § 2, 3° en 6° wet van 13 augustus 2011), wat niet lijkt te beletten dat de betreffende ramingsregels toch zouden worden toegepast ingevolge een (rechtstreekse) verwijzing.

Niets lijkt een rechtstreekse verwijzing naar de betreffende bepalingen van het koninklijk besluit van 23 januari 2011[2] in de weg te staan. De opname van de ramingsvoorschriften zelf in het ontwerp van koninklijk besluit, lijkt wat omslachtig, gezien het volume, alsook het feit dat bij latere wijzigingen van de ramingsregels inzake defensieopdrachten (artikel 25 tot 28 van het koninklijk besluit van 23 januari 2012), ook het ontwerp van koninklijk besluit dat nu ter advies voorligt zou moeten worden aangepast. Bovendien zou de opname van de ramingsvoorschriften zelf in het ontwerp, bij de lezer kunnen doen uitschijnen dat afgeweken wordt van de normaal gangbare ramingsregels inzake veiligheids- en defensieopdrachten, wat geenszins het geval is.

Examen du texte

Préambule

6. Immédiatement après le premier alinéa du préambule du projet, on insérera un nouvel alinéa visant l'arrêté royal du 29 avril 2001 (3), que l'article 6 du projet entend abroger.

7. Il a été communiqué au Conseil d'Etat, section de législation, que dans le cas des marchés publics visés dans le projet, il pourrait s'agir exceptionnellement aussi de marchés de la police fédérale par exemple. Compte tenu de ce qui précède, il y a lieu d'envisager d'associer également le Ministre de l'Intérieur à la présentation et au contreseing de l'arrêté royal en projet (4).

Dispositif

Article 1^{er}

8. En ce qui concerne les notions de « coopération internationale » et de « participation internationale », définies à l'article 1^{er}, 4° et 5°, du projet, le délégué a donné les précisions suivantes :

« Gelet op de aard van de betreffende uitgesloten opdrachten, kan men er inderdaad vanuit gaan dat het in de praktijk bijna uitsluitend zal gaan om opdrachten van het Ministerie van Landsverdediging. Weliswaar zou het uitzonderlijk ook kunnen gaan om opdrachten van bijvoorbeeld de Federale Politie, maar hoe dan ook, dient volgens ons de hier ingerichte controle door de Ministerraad enkel te slaan op opdrachten geplaatst door de Belgische Staat. Om die reden kan daarom worden overwogen om in de definities van "internationale samenwerking" en "internationale deelname" (artikel 1, 4° en 5°, van het ontwerp) te preciseren dat het de aankoopprocedures betreft die worden geplaatst door de Belgische Staat. Op die manier is de werkingssfeer van dit ontwerp juridisch duidelijker afgebakend ».

La suggestion formulée par le délégué peut être retenue.

9. Toujours à l'article 1^{er}, 4° et 5°, du projet, il est fait état des « procédures d'achats », visées dans les divisions pertinentes de l'article 18 de la loi du 13 août 2011. Les procédures concernées en matière de marchés publics ne porteront toutefois pas nécessairement sur un « achat » (5). De ce point de vue, les termes « procédures d'achats », figurant à l'article 1^{er}, 4° et 5°, du projet, paraissent trop restrictifs.

Article 5

10. L'article 5 du projet fait mention d'une estimation « conformément à l'article 13 de l'arrêté royal du 3 avril 2013 ». Il a été demandé au délégué si une référence générale à l'article 13 de l'arrêté royal du 3 avril 2013 est toutefois pertinente, dans tous ses éléments, pour l'estimation envisagée des « montants des propositions visées aux articles 3 et 4 ».

A cet égard, le délégué a précisé :

« Inderdaad zijn niet alle verwijzingen in artikel 13 van het koninklijk besluit van 3 april 2013 relevant. Meer bepaald zijn de verwijzingen naar de koninklijke besluiten van 15 juli 2011 en 16 juli 2012 niet relevant, aangezien de respectievelijke toepassingsgebieden van beide koninklijke besluiten geen uitstaans hebben met de defensie- en veiligheidsopdrachten, omdat die van toepassing zijn in de klassieke sectoren respectievelijk de speciale sectoren. De verwijzing naar de artikelen 25 tot 28 van het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied van 23 januari 2012, is wel dienstig. Nochtans is dat besluit in beginsel niet van toepassing op de betreffende uitgesloten opdrachten (art 18, § 1 en § 2, 3° en 6° wet van 13 augustus 2011), wat niet lijkt te beletten dat de betreffende ramingsregels toch zouden worden toegepast ingevolge een (rechtstreekse) verwijzing.

Niets lijkt een rechtstreekse verwijzing naar de betreffende bepalingen van het koninklijk besluit van 23 januari 2011[2] in de weg te staan. De opname van de ramingsvoorschriften zelf in het ontwerp van koninklijk besluit, lijkt wat omslachtig, gezien het volume, alsook het feit dat bij latere wijzigingen van de ramingsregels inzake defensieopdrachten (artikel 25 tot 28 van het koninklijk besluit van 23 januari 2012), ook het ontwerp van koninklijk besluit dat nu ter advies voorligt zou moeten worden aangepast. Bovendien zou de opname van de ramingsvoorschriften zelf in het ontwerp, bij de lezer kunnen doen uitschijnen dat afgeweken wordt van de normaal gangbare ramingsregels inzake veiligheids- en defensieopdrachten, wat geenszins het geval is.

Er zou wel moeten worden gepreciseerd, ook indien de voormelde rechtstreekse verwijzing zou worden aangewend, dat in geval van aanvullende opdrachten, ook het bedrag van de hoofdopdracht wordt meegerekend.”

Artikel 5 van het ontwerp wordt inderdaad best aangepast in de door de gemachtigde aangegeven zin. In dat geval kan bovendien de verkorte weergave worden behouden van het koninklijk besluit ‘plaatsing overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied’ van 23 januari 2012, die in artikel 1, 2°, van het ontwerp is opgenomen, maar die vooralsnog zonder nut is bij gebrek aan enige verwijzing naar dat koninklijk besluit in het ontwerp zoals het om advies is voorgelegd.

Artikel 7

11. Aangezien niet alle ministers van de federale regering zijn betrokken bij de uitvoering van de ontworpen regeling, dienen in de uitvoeringsbepaling enkel die ministers te worden vermeld die wel bij de uitvoering zijn betrokken. Daar de uitvoering van een besluit moet gewaarborgd blijven over de wisseling van ministers heen, moeten de betrokken ministers daarenboven op een abstracte wijze, met een omschrijving van hun bevoegdheid die relevant is voor de te regelen aangelegenheid, worden weergegeven (6). Hiermee rekening houdend, redigere men artikel 7 van het ontwerp als volgt:

“De Eerste Minister, de minister bevoegd voor Landsverdediging, de minister bevoegd voor Economie en de minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.”

De griffier,
Wim Geurts

De voorzitter,
Marnix Van Damme

Nota's

(1) Het betreft de internationale samenwerking, bedoeld in artikel 18, § 1, 1° en 2°, en § 2, 3°, van de wet van 13 augustus 2011, en internationale deelname in de zin van artikel 18, § 1, 3°, en § 2, 6°, van dezelfde wet.

(2) Zie daarnaast ook de eerste paragraaf van de bespreking van artikel 3 van het ontwerp in het verslag aan de Koning.

(3) Koninklijk besluit van 29 april 2001 ‘betreffende het voorafgaand toezicht inzake de gunning van de overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen en diensten waarop artikel 3, § 4, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van toepassing is’.

(4) In zowel de voordrachtformule als bij de medeondertekening kan er trouwens mee worden volstaan om de betrokken ministers te vermelden met de bevoegdheid krachtens dewelke zij in het concrete geval handelen (*Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling nr. 41 en model F7, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be), hierna *Handleiding wetgevingstechniek*).

(5) Zij kunnen bijvoorbeeld ook neerkomen op een overheidsopdracht voor levering, welk begrip in artikel 3, 3°, van de wet van 13 augustus 2011 wordt omschreven als “een andere overheidsopdracht dan een opdracht voor werken die betrekking heeft op de aankoop, leasing, huur of huurkoop, met of zonder koopoptie, van producten”.

(6) *Handleiding wetgevingstechniek*, aanbeveling nr. 167.

9 JANUARI 2014. — Koninklijk besluit betreffende het voorafgaand toezicht inzake de plaatsing van overheidsopdrachten met toepassing van artikel 18, § 3, van de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied, artikel 18, § 3, ingevoegd bij de wet van 1 december 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 april 2001 betreffende het voorafgaand toezicht inzake de gunning van de overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen en diensten waarop artikel 3, § 4, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van toepassing is;

Gelet op het advies van de Commissie voor de overheidsopdrachten, gegeven op 27 mei 2013;

Er zou wel moeten worden gepreciseerd, ook indien de voormelde rechtstreekse verwijzing zou worden aangewend, dat in geval van aanvullende opdrachten, ook het bedrag van de hoofdopdracht wordt meegerekend ».

Il est en effet préférable d'adapter l'article 5 du projet dans le sens indiqué par le délégué. Dans ce cas, on peut en outre conserver la mention abrégée de l'arrêté royal ‘relatif à la passation des marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité’ du 23 janvier 2012, qui figure à l'article 1^{er}, 2°, du projet mais qui est pour l'heure sans utilité faute d'une quelconque référence à cet arrêté royal dans le projet, tel qu'il est soumis pour avis.

Article 7

11. Dès lors que tous les ministres du gouvernement fédéral ne sont pas associés à l'exécution du dispositif en projet, la disposition exécutoire doit uniquement mentionner les ministres qui sont effectivement associés à cette exécution. L'exécution d'un arrêté devant être assurée au-delà des changements de ministres, les ministres concernés doivent en outre être désignés de façon abstraite, par une description de leur compétence qui est pertinente pour la matière à régler (6). Compte tenu de ce qui précède, on rédigera l'article 7 du projet comme suit :

« Le Premier Ministre, le ministre qui a la Défense nationale dans ses attributions, le ministre qui a l'Economie dans ses attributions et le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté ».

Le greffier,
Wim Geurts

Le président,
Marnix Van Damme

Notes

(1) Il s'agit de la coopération internationale visée à l'article 18, § 1^{er}, 1° et 2°, et § 2, 3°, de la loi du 13 août 2011, et de la participation internationale au sens de l'article 18, § 1^{er}, 3°, et § 2, 6°, de la même loi.

(2) Voir, par ailleurs, aussi le paragraphe 1^{er} de l'examen de l'article 3 du projet dans le rapport au Roi.

(3) Arrêté royal du 29 avril 2001 ‘relatif au contrôle préalable en matière de passation des marchés publics de fournitures et de services auxquels s'applique l'article 3, § 4, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services’.

(4) Tant dans la formule de présentation que dans le contreseing, il peut d'ailleurs suffire de mentionner les ministres concernés avec la compétence en vertu de laquelle ils agissent dans le cas concret (*Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'Etat, 2008, recommandation n° 41 et modèle F7, à consulter sur le site internet du Conseil d'Etat (www.raadvst-consetat.be), ci-après *Guide de légistique*).

(5) Elles peuvent par exemple également s'analyser comme un marché public de fournitures, notion qui est définie à l'article 3, 3°, de la loi du 13 août 2011 comme « marché public autre qu'un marché de travaux ayant pour objet l'achat, le crédit-bail, la location ou la location-vente, avec ou sans option d'achat, de produits ».

(6) *Guide de légistique*, recommandation n° 167.

9 JANVIER 2014. — Arrêté royal relatif au contrôle préalable en matière de passation de marchés publics en application de l'article 18, § 3, de la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité, article 18, § 3, inséré par la loi du 1^{er} décembre 2013;

Vu l'arrêté royal du 29 avril 2001 relatif au contrôle préalable en matière de passation des marchés publics de fournitures et de services auxquels s'applique l'article 3, § 4, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu l'avis de la Commission des marchés publics, donné le 27 mai 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 juni 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 21 juni 2013;

Gelet op het advies 54.435/1 van de Raad van State, gegeven op 5 december 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 ;

Op de voordracht van de Eerste Minister, de Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging, en de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet van 13 augustus 2011 : de wet van 13 augustus 2011 inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied ;

2° het koninklijk besluit van 23 januari 2012 : het koninklijk besluit plaatsing overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten op defensie- en veiligheidsgebied van 23 januari 2012;

3° internationale samenwerking : de in artikel 18, § 1, 1° en 2° en artikel 18, § 2, 3°, van de wet van 13 augustus 2011 bedoelde procedures gevoerd door de Belgische Staat;

4° internationale deelname : de in artikel 18, § 1, 3° en artikel 18, § 2, 6°, van de wet van 13 augustus 2011 bedoelde procedures gevoerd door de Belgische Staat.

Art. 2. Elk bedrag vermeld in dit besluit is een bedrag zonder belasting over de toegevoegde waarde.

Art. 3. § 1. Vóór het opstarten van elke gunningsprocedure worden de voorstellen van de overheidsopdrachten die te plaatsen zijn in het kader van een internationale samenwerking ter goedkeuring aan de Ministerraad voorgelegd ingeval het geraamde bedrag van het Belgische aandeel gelijk is aan of hoger dan :

1° 2.000.000 euro voor overheidsopdrachten voor werken;

2° 1.250.000 euro voor overheidsopdrachten voor leveringen;

3° 350.000 euro voor overheidsopdrachten voor diensten.

De definitieve instemming met de overheidsopdrachten die te plaatsen zijn in het kader van een internationale samenwerking vereist opnieuw de voorafgaande goedkeuring van de Ministerraad.

Zowel bij de beoordeling van de opportuniteit van de keuze van de internationale samenwerking in het kader van de beslissing als bedoeld in het eerste lid, als bij de beoordeling van de formulering en de voorwaarden van de internationale samenwerking in het kader van de beslissing als bedoeld in het tweede lid, houdt de Ministerraad met name rekening met de operationele, technische en financiële voordelen die eruit zouden kunnen voortvloeien.

§ 2. Vóór het opstarten van elke gunningsprocedure worden de voorstellen van de overheidsopdrachten die te plaatsen zijn in het kader van een internationale deelname ter goedkeuring aan de Ministerraad voorgelegd ingeval het geraamde bedrag van het Belgische aandeel gelijk is aan of hoger dan :

1° 2.000.000 euro voor overheidsopdrachten voor werken;

2° 1.250.000 euro voor overheidsopdrachten voor leveringen;

3° 350.000 euro voor overheidsopdrachten voor diensten.

De in het eerste lid bedoelde goedkeuring van de Ministerraad geldt als de definitieve instemming met de overheidsopdracht.

Bij de beoordeling van de opportuniteit van de keuze van de internationale deelname in het kader van de beslissing als bedoeld in het eerste lid, houdt de Ministerraad met name rekening met de operationele, technische en financiële voordelen die eruit zouden voortvloeien.

Art. 4. De goedkeuring van de Ministerraad bedoeld in artikel 3, § 1, eerste en tweede lid, en in artikel 3, § 2, wordt vervangen door de goedkeuring van de Eerste Minister indien het om redenen van dringende noodzaak, onmogelijk is vooraf de goedkeuring van de Ministerraad te verkrijgen.

In dit geval licht de bevoegde minister de Ministerraad hierover onmiddellijk in, met vermelding van de bij de Eerste Minister ingeroepen redenen van dringende noodzaak.

Vu l'avis de l'Inspectrice des Finances, donné le 13 juin 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 juin 2013;

Vu l'avis 54.435/1 du Conseil d'Etat, donné le 5 décembre 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Premier Ministre, du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense, et du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° la loi du 13 août 2011 : la loi du 13 août 2011 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité;

2° l'arrêté royal du 23 janvier 2012 : l'arrêté royal du 23 janvier 2012 relatif à la passation des marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services dans les domaines de la défense et de la sécurité;

3° la coopération internationale : les procédures visées à l'article 18, § 1^{er}, 1° et 2°, et à l'article 18, § 2, 3°, de la loi du 13 août 2011 menées par l'Etat belge;

4° la participation internationale: les procédures visées à l'article 18, § 1^{er}, 3° et à l'article 18, § 2, 6°, de la loi du 13 août 2011 menées par l'Etat belge.

Art. 2. Tout montant mentionné dans le présent arrêté s'entend hors taxe sur la valeur ajoutée.

Art. 3. § 1^{er}. Avant d'entamer toute procédure de passation, les propositions de marchés publics à passer dans le cadre d'une coopération internationale sont soumises à l'accord du Conseil des Ministres dans le cas où le montant estimé de la part belge est égal ou supérieur à :

1° 2.000.000 euros pour les marchés publics de travaux;

2° 1.250.000 euros pour les marchés publics de fournitures;

3° 350.000 euros pour les marchés publics de services.

L'accord définitif sur les marchés publics à passer dans le cadre d'une coopération internationale est également soumis à l'accord préalable du Conseil des ministres.

Tant lors de l'appréciation de l'opportunité du choix de la coopération internationale dans le cadre de la décision visée à l'alinéa 1^{er}, que lors de l'appréciation des termes et des conditions de la coopération internationale dans le cadre de la décision visée à l'alinéa 2, le Conseil des Ministres tient notamment compte des avantages opérationnels, techniques et financiers pouvant en découler.

§ 2. Avant d'entamer toute procédure de passation, les propositions de marchés publics à passer dans le cadre d'une participation internationale sont soumises à l'accord du Conseil des ministres dans le cas où le montant estimé de la part belge est égal ou supérieur à :

1° 2.000.000 euros pour les marchés publics de travaux;

2° 1.250.000 euros pour les marchés publics de fournitures;

3° 350.000 euros pour les marchés publics de services.

L'accord du Conseil des ministres visé à l'alinéa 1^{er} implique que celui-ci donne son accord définitif sur le marché public.

Lors de l'appréciation de l'opportunité du choix de la participation internationale dans le cadre de la décision visée à l'alinéa 1^{er}, le Conseil des Ministres tient notamment compte des avantages opérationnels, techniques et financiers pouvant en découler.

Art. 4. L'accord du Conseil des ministres visé à l'article 3, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, et à l'article 3, § 2, est remplacé par l'accord du Premier Ministre pour autant qu'il ne puisse être recueilli préalablement en raison de l'urgence.

Il appartient, dans ce cas, au ministre compétent d'informer sans délai le Conseil des Ministres, en exposant l'urgence invoquée auprès du Premier Ministre.

Art. 5. Voor de toepassing van dit besluit worden de bedragen van de in de artikelen 3 en 4 bedoelde voorstellen geraamd overeenkomstig de artikelen 25 tot 28 van het koninklijk besluit van 23 januari 2012.

In geval van aanvullende werken, leveringen of diensten, wordt ook het bedrag van de hoofdopdracht meegerekend.

Art. 6. Het koninklijk besluit van 29 april 2001 betreffende het voorafgaand toezicht inzake de gunning van de overheidsopdrachten voor aanneming van leveringen en diensten waarop artikel 3, § 4, van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van toepassing is, wordt opgeheven.

Art. 7. De Eerste Minister, de minister bevoegd voor Landsverdediging, en de minister bevoegd voor Economie zijn, elk wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 januari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

E. DI RUPO

De Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging,

P. DE CREM

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,

J. VANDE LANOTTE

Art. 5. Pour l'application du présent arrêté, les montants des propositions visées aux articles 3 et 4 sont estimés conformément aux articles 25 à 28 de l'arrêté royal du 23 janvier 2012.

En cas de travaux, de fournitures ou de services complémentaires, le montant du marché principal est également pris en compte.

Art. 6. L'arrêté royal du 29 avril 2001 relatif au contrôle préalable en matière de passation des marchés publics de fournitures et de services auxquels s'applique l'article 3, § 4, de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, est abrogé.

Art. 7. Le Premier Ministre, le ministre qui a la Défense dans ses attributions et le ministre qui a l'Economie dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 janvier 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

E. DI RUPO

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense,

P. DE CREM

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,

J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2014/00012]

29 MEI 2013. — Wet houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 29 mei 2013 houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (*Belgisch Staatsblad* van 10 juni 2013).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2014/00012]

29 MAI 2013. — Loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 29 mai 2013 portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (*Moniteur belge* du 10 juin 2013).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2014/00012]

29. MAI 2013 — Gesetz zur Abänderung von Artikel 30 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 29. Mai 2013 zur Abänderung von Artikel 30 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST WIRTSCHAFT, KMB, MITTELSTAND UND ENERGIE

29. MAI 2013 — Gesetz zur Abänderung von Artikel 30 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 30 § 1/1 Absatz 3 des Gesetzes vom 13. Juni 2005 über die elektronische Kommunikation, eingefügt durch das Gesetz vom 15. März 2010, wird durch eine Nummer 4 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"4. 25.000 EUR pro MHz und Monat für das Frequenzband 790-862 MHz."